

REVISIONS			
REV	DESCRIPTION	DATE	APPROVED
A	INITIAL RELEASE PER COR# 21199	03-11-13	TV

LABELING TYPE: IFU (PURCHASED)

STYLE: 9 PANEL

FOLD: BINDERY-ACCORDION, FOLD IN HALF

SIZE: 26.500" X 11.625"

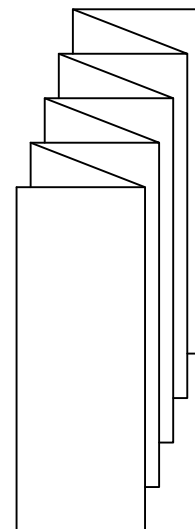
MATERIAL: 50# OFFSET SMOOTH

PRINT: 1/1 BLACK, TOP/BOTTOM

COLOR: BLACK

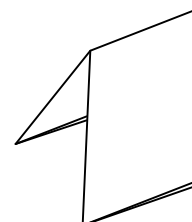
PRIMARY UOM: EA

PURCHASING UOM: EA



(ACCORDION FOLD)

SUGGESTED VENDOR: RR DONNELLY
VENDOR# 427106



(FOLD DOWN)

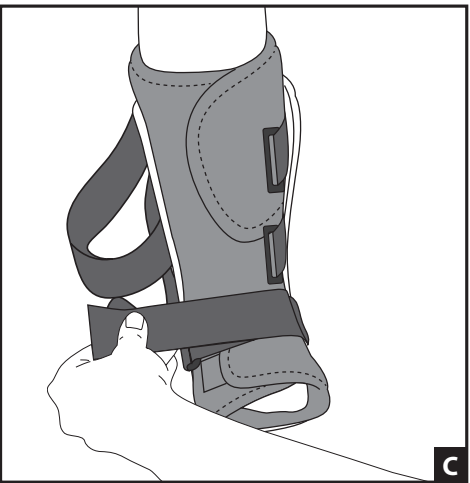
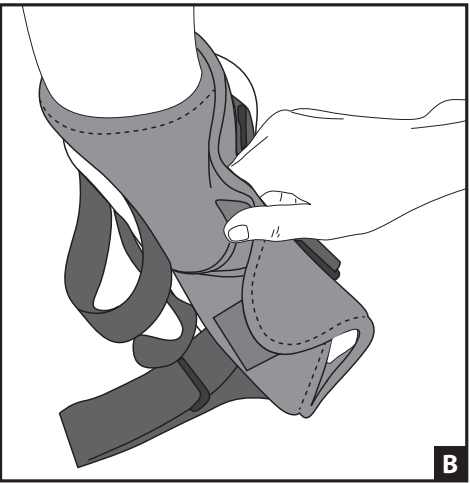
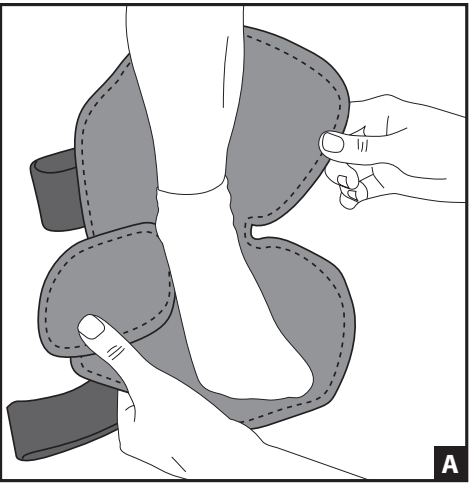
2. PDF PRINT FILE ATTACHED IN CIMAGE.

1. ARTWORK LOCATED IN O:/DOC CONTROL/PACKAGING

NOTES: UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.

SPECIFICATION CONTROL DRAWING

1. NRL () 2. DNR () 3. NO LATEX (X)		THE INFORMATION AND DESIGNS CONTAINED IN THIS DOCUMENT ARE CONFIDENTIAL. NEITHER RECEIPT NOR POSSESSION THEREOF, CONFERS OR TRANSFERS ANY RIGHT TO REPRODUCE OR DISCLOSE THE DOCUMENT, ANY PART THEREOF, ANY INFORMATION CONTAINED THEREIN, OR TO PRACTICE ANY METHOD OR PROCESS WITHIN, EXCEPT BY THE EXPRESS WRITTEN CONSENT FROM DJO.			
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN INCHES TOLERANCES ARE: DECIMALS ANGLES .X ± - ± - .XX ± - .XXX ± -		DRAWN LATEST D. FAZENDE	DATE 02-27-13	 VISTA, CALIFORNIA 92081-8553 U.S.A.	
		DESIGN ORIGINAL D. FAZENDE	02-27-13		
		DESIGNED LATEST D. FAZENDE	02-27-13		
MATERIAL: NOTED		ENGINEER CHECK NA	NA	TITLE IFU, MINITRAX WALKING BRACE	
FINISH: NONE		PROD. RELEASE T. VANDENBERG	02-27-13		
		SIZE A	DRAWING No. 13-7068	REV. A	SCALE: NONE SHEET: 1 OF 1



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USE/INDICATIONS: The MINITRAX walking brace is effective for the treatment of forefoot, midfoot, and hindfoot injuries; foot fractures; soft tissue, tendon or ligament injuries or procedures; acute or post-operative care (ie. bunionectomy, removal of a bunion, osteotomy, removal of bone near a damaged joint, etc.); and ankle sprains. Effective in fracture healing.

CONTRAINDICATIONS: None

WARNINGS AND PRECAUTIONS: If any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately. Do not use this device on patients incapable of communicating physical discomfort. Like all lower extremity immobilizers, such as casts or braces, patients without sensation (ie: post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for "hot spots", skin irritation or wound management. Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.

APPLICATION INFORMATION:

A cotton or cast sock will enhance comfort – NOT INCLUDED

- 1) PREPARE BRACE
 - Unfasten straps and open liner.
- 2) APPLY BRACE
 - While seated, place foot in brace (Fig. A).
 - Position heel in back of brace. Wrap liner around foot and then ankle (Fig. B).
 - Secure straps from bottom to top (Fig. C). Tighten until snug and comfortable.
- 3) REMOVE BRACE
 - To remove the brace, unfasten the straps, open the liner and remove the boot.

CLEANING INSTRUCTIONS: The foam liner may be hand-washed in 86°F/30°C water with mild detergent and air-dried. Do not put in dryer or use other heat source to dry.

MATERIAL COMPONENTS:

Shell: NYLON
Straps: WOVEN NYLON
Liner: NYLON/POLYURETHANE/POLYESTER (OUTER/ FOAM/INNER MESH)
Binding: POLYESTER
Outer Sole / Insole: EVA / RUBBER

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT.

LATEX FREE

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

APLICACIONES / INDICACIONES: la ortesis para caminar MINITRAX resulta eficaz para tratar lesiones en las partes anterior, media y posterior del pie; fracturas del pie; lesiones o intervenciones en partes blandas, tendones o ligamentos; cuidados agudos o posoperatorios (es decir, intervención de juanetes, osteotomía, extracción de hueso cerca de una articulación dañada, etc.); y esguinces de tobillo. Resulta eficaz en la curación de fracturas.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Si experimenta dolor, inflamación, cambios en la sensación o cualquier reacción inusual al utilizar este producto, consulte a su médico inmediatamente. No utilice este dispositivo en pacientes incapaces de comunicar su malestar físico. Al igual que sucede con las escayolas, abrazaderas y demás inmovilizadores de las extremidades inferiores, los pacientes sin sensibilidad (anestesia postoperatoria, neuropatías, etc.) deben supervisarse a menudo para detectar posibles puntos delicados, irritación de la piel o heridas. Para evitar accidentes, sea precavido si ha de caminar por superficies resbaladizas o húmedas.

INFORMACIÓN SOBRE SU COLOCACIÓN:

Un calcetín de algodón o para escayola aumenta la comodidad – NO SE INCLUYE

- 1) PREPARE LA ORTESIS
 - Desabroche las correas y abra el forro.
- 2) COLOQUE LA ORTESIS
 - Siéntese y coloque el pie en la ortesis (Fig. A).
 - Asiente el talón contra la parte posterior de la ortesis. Envuelva el forro alrededor del pie y del tobillo (Fig. B).
 - Sujete las correas, empezando por abajo (Fig. C). Apriételas hasta que queden ajustadas y no molesten.
- 3) RETIRE LA ORTESIS
 - Para retirar la ortesis, desabroche las correas, abra el forro y retire la bota.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: puede lavar el forro de espuma a mano con agua a 30 °C y un detergente suave, y ponerlo a secar. No lo introduzca en una secadora ni utilice otra fuente de calor para secarlo.

MATERIALES DE LOS COMPONENTES:

Férula: NAILON
Correas: NAILON TRENZADO
Forro: NAILON/POLIURETANO/POLIÉSTER (EXTERIOR/ ESPUMA/MALLA INTERIOR)
Atadura: POLIÉSTER
Suela/plantilla: EVA/CAUCHO

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios por defectos de material o de fabricación durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

DISEÑADO PARA SU UTILIZACIÓN EN UN SOLO PACIENTE.

SIN LÁTEX

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTES BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTES IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLISTET.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Die MINITRAX Gehorthese ist ein wirksames Hilfsmittel bei der Behandlung von Verletzungen des vorderen, mittleren und hinteren Fußes; Fußfrakturen; Verletzungen oder Eingriffen an Weichgewebe, Sehnen oder Bändern; akuter oder postoperativer Pflege (z. B. nach dem Entfernen von Ballenzehen, Osteotomien, Entfernen von Knochen, die sich nahe einem verletzten Gelenk befinden usw.) und verstauchten Knöcheln. Wirksam bei der Heilung von Frakturen.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN: Sollten bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Änderungen der Empfindsamkeit oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf. Diese Vorrichtung nicht an Patienten verwenden, die körperliches Unwohlsein nicht kommunizieren können. Wie bei allen Hilfsmitteln zur Immobilisierung der unteren Extremitäten, wie z. B. Gipsverbände oder Orthesen, müssen Patienten ohne Empfindungswahrnehmung (z. B. bei postoperativer Narkose, Neuropathien usw.) häufig untersucht werden, um mögliche Wundstellen, Hautreizungen oder den Bedarf an Wundbehandlung zu erkennen. Auf rutschigen bzw. nassen Flächen vorsichtig gehen, um Verletzungen zu vermeiden.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

Ein Baumwoll- oder Gipsstrumpf kann das Wohlbefinden verbessern – NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

- 1) DIE ORTHESE VORBEREITEN
 - Die Gurte lösen und den Einsatz öffnen.
- 2) ORTHESE ANLEGEN
 - Den Fuß im Sitzen in die Orthese stellen (Abb. A).
 - Dabei die Ferse an die Rückseite anlegen. Die Einlage um den Fuß und dann um den Knöchel legen (Abb. B).
 - Die Gurte von unten nach oben schließen (Abb. C) und festziehen, bis sie fest und bequem sitzen.
- 3) ENTFERNEN DER ORTHESE
 - Um die Orthese zu entfernen, die Gurte lösen, die Einlage öffnen und die Orthese ablegen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Die Schaumstoffeinlage kann mit Wasser bei einer Temperatur von 30 °C und einem milden Reinigungsmittel handgewaschen und anschließend luftgetrocknet werden. Nicht im Wäschetrockner oder mit einer anderen Wärmequelle trocknen.

MATERIALKOMPONENTEN:

Schale: NYLON
Gurte: GEWEBTES NYLON
Einlage: NYLON/POLYURETHAN/POLYESTER (AUSSENSEITE SCHAUMSTOFF/INNENSEITE NETZ)
Bindung: POLYESTER
Außensohle/Innensohle: EVA/GUMMI

GEWÄHRLEISTUNG: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

ZUR VERWENDUNG AN NUR EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

LATEXFREI

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: il tutore a stivaletto MINITRAX è progettato per il trattamento delle lesioni di lesioni della parte anteriore, centrale e posteriore del piede; fratture del piede; lesioni o procedure che interessano tessuto molle, tendini o legamenti; cura acuta o post-operatoria (ad esempio, bursectomia, rimozione di borsite dell'alluce, osteotomia, rimozione di una porzione ossea vicino a un'articolazione danneggiata ecc.) e distorsioni della caviglia. È inoltre efficace per la guarigione di fratture.

CONTROINDICAZIONI: nessuna.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: qualora si avvertano dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta durante l'utilizzo di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante. Non utilizzare il dispositivo su pazienti non in grado di comunicare i propri disturbi fisici. Come per tutti gli immobilizzatori per gli arti inferiori, quali ingessature o tutori, i pazienti privi di sensibilità agli arti (ad esempio, a seguito di anestesia in fase postoperatoria, in caso di neuropatie ecc.) devono essere sottoposti a controlli frequenti per l'individuazione di eventuali "punti caldi", irritazione cutanea o per la cura delle ferite. Per evitare lesioni, prestare attenzione mentre si cammina su superfici scivolose o bagnate.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

Una calza in cotone o gesso possono aumentare il comfort (SUPPORTI NON INCLUSI)

- 1) PREPARAZIONE DEL TUTORE
 - Slacciare le cinghie e aprire il rivestimento.
- 2) APPLICAZIONE DEL TUTORE
 - In posizione seduta, infilare il piede nel tutore (Figura A).
 - Posizionare il tallone contro il lato posteriore del tutore. Avvolgere il rivestimento attorno al piede e quindi attorno alla caviglia (Figura B).
 - Chiudere le cinghie dal basso verso l'alto (Figura C). Stringere finché il tutore risulta aderente ma comodo.
- 3) RIMOZIONE DEL TUTORE
 - Per rimuovere il tutore, slacciare le cinghie, aprire il rivestimento e rimuovere lo stivaletto.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: il rivestimento in spugna è lavabile a mano a 30 °C con un detergente delicato e può essere asciugato all'aria. Non asciugare a macchina e non utilizzare altre fonti di calore per l'asciugatura.

MATERIALI

Guscio: NYLON
Cinghie: NYLON INTRECCIATO
Rivestimento: NYLON/POLIURETANO/POLIESTERE (FODERA ESTERNA/SCHIUMA/RETE INTERNA)
Cuciture: POLIESTERE
Suola esterna/soletta: EVA/GOMMA

GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione parziale o completa dei componenti del dispositivo e dei relativi accessori per difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

IL PRESENTE PRODOTTO È DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

NON CONTIENE LATTICE

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENTE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES DANS LEUR INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION / INDICATIONS : L'orthèse de marche MINITRAX est efficace pour le traitement des blessures de la partie antérieure, la partie centrale et la partie postérieure du pied ; les fractures du pied ; les blessures et les procédures affectant les tissus mous, les tendons ou les ligaments ; les soins de courte durée ou postopératoires (c'est-à-dire l'ablation d'os, l'ostéotomie, le retrait d'un os à proximité d'une articulation endommagée, etc.) ; et les entorses de la cheville. Efficace pour la guérison des fractures.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS : En cas de douleur, de gonflement, de modification de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation de ce produit, consulter immédiatement un médecin. Ne pas utiliser ce produit sur des patients incapables de communiquer une gêne physique. Comme avec tous les autres dispositifs d'immobilisation des membres inférieurs, tels que les plâtres ou les orthèses, les patients insensibles (c'est-à-dire les patients en phase postopératoire ou souffrant de neuropathies, etc.) doivent être étroitement surveillés pour le traitement de « points chauds », d'irritations cutanées ou de blessures. Faire preuve de prudence lors de déplacements sur des surfaces glissantes ou mouillées pour éviter toute blessure.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE :
Une gaine en coton ou pour plâtre améliore le confort – NON INCLUSE

- 1) PRÉPARER L'ORTHÈSE
 - Desserrer les sangles et ouvrir le chausson.
- 2) METTRE L'ORTHÈSE EN PLACE
 - En position assise, placer le pied dans l'orthèse (Fig. A).
 - Positionner le talon dans la partie arrière de l'orthèse. Enrouler le chausson autour du pied puis de la cheville (Fig. B).
 - Attacher les sangles de bas en haut (Fig. C). Serrer jusqu'à ce que l'attelle soit bien ajustée sans causer d'inconfort.
- 3) RETIRER L'ORTHÈSE
 - Pour retirer l'orthèse, détacher les sangles, ouvrir le chausson et sortir le pied.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : Le chausson en mousse peut être lavé à la main à l'eau tiède (30 °C), avec un détergent doux, et séché à l'air libre. Ne pas placer dans un sèche-linge ni utiliser une autre source de chaleur pour le séchage.

MATÉRIAUX DES COMPOSANTS :

Coquille : NYLON
Sangles : NYLON TISSÉ
Chausson : NYLON/POLYURÉTHANNE/POLYESTER (EXTÉRIEUR EN MOUSSE, INTÉRIEUR EN TISSU À MAILLES)
Bordure : POLYESTER
Semelle extérieure / semelle intérieure : EVA / CAOUTCHOUC

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera l'ensemble ou une partie du produit ainsi que ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une durée de six mois à compter de la date de vente.

DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ SUR UN SEUL PATIENT.

SANS LATEX

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOORVOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEEOGD GEBRUIK/INDICATIES: De MINITRAX-loopbrace kan worden gebruikt voor behandeling van letsel van de voor-, midden- en achtervoet; voetbreuken; letsel of operaties aan zacht weefsel, pezen of bindweefsel; acute of postoperatieve zorg (bijv. bunionectomie, wegnemen van hallux valgus, osteotomie of botverwijdering nabij een beschadigd gewricht); en verstuikte enkel. Te gebruiken bij helling van breuken.

CONTRA-INDICATIES: Geen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN: Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt. Dit hulpmiddel niet gebruiken bij patiënten die lichamelijk ongemak niet kenbaar kunnen maken. Zoals bij alle immobilisatiemiddelen (bijv. gipsverband of steunen) moeten patiënten die geen gevoel hebben (d.w.z.: postoperatieve verdoving, neuropathieën, enz) dikwijls worden gecontroleerd op „hete plekken“, huidirritaties of wondverzorging. Wees voorzichtig bij het lopen op gladde of natte oppervlakken om ongelukken te voorkomen.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:
Een katoenen sok of spalksok vergroot het comfort – DEZE IS NIET INBEGREPEN

- 1) GEREEDMAKEN VAN DE BRACE
 - Maak de bandjes los en open de voering.
- 2) BRACE AANBRENGEN
 - Plaats de voet in zittende positie in de steun (afb. A).
 - Plaats de hiel tegen de achterkant van de brace aan. Vouw de voering rond uw voet en vervolgens rond uw enkel (afb. B).
 - Maak de bandjes van onder naar boven vast (afb. C). Trek ze aan tot het geheel goed past en comfortabel zit.
- 3) VERWIJDEREN VAN DE BRACE
 - Om de brace te verwijderen, maakt u de bandjes los, opent u de voering en doet u de schoen uit.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING: De schuimrubber voering kan met de hand gewassen worden in water van 30 °C met een mild reinigingsmiddel. Aan de lucht drogen. Niet in de droger stoppen of met een andere hittebron drogen.

COMPONENTEN VAN MATERIAAL:

Bandjes: GEWEVEN NYLON
Voering: NYLON/POLYURETHAAN/POLYESTER (BUITENZIJDE/SCHUIMRUBBER/BINNENGAAS)
Binding: POLYESTER
Buitenzool/binnenzool: EVA/RUBBER

GARANTIE: DJO, LLC zal het product en de bijbehorende accessoires gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als er materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

BEDOELD VOOR GEBRUIK BIJ EEN ENKELE PATIËNT.

BEVAT GEEN LATEX

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ PRE JEHO SPRÁVNE FUNKOVANIE.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE: Chodiaca ortéza MINITRAX je určená na liečbu poranení prednej, strednej a zadnej časti chodidla, zlomenín chodidla, poranení mäkkého tkaniva, šliach či väzov alebo následkov zákrakov na týchto tkanivách, v akútnej alebo pooperačnej starostlivosti (napr. operácia alebo odstránenie halux valgus, osteotómia, odstránenie kosti v blízkosti poškodeného kľbu atď.) a pri vyvrtnutí členka. Účinná je tiež pri hojení zlomenín.

KONTRAINDIKÁCIE: V súvislosti s týmto výrobkom sa neuvádzajú žiadne kontraindikácie.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA: Ak pri používaní tohto produktu pociťujete akúkoľvek bolesť, všimli ste si opuch, zmeny citu pri dotyku alebo akékoľvek iné neobvyklé reakcie, obráťte sa okamžite na svojho lekára. Nepoužívajte toto zariadenie u pacientov, ktorí nie sú schopní povedať, že pociťujú fyzické nepohodlie. Podobne ako pri použití ostatných imobilizačných pomôcok dolných končatín (ako napr. sadrovej fixácie alebo ortézy) je nutné pacientov s poruchami citlivosti (napr. pri pooperačnej anestézii, u neuropatií, atď.) pravidelne kontrolovať. Môžu sa totiž objaviť tzv. "hot spots" (aktívne miesta), podráždenie pokožky alebo nemusí byť starostlivosť o ranu úplne optimálna. Pri chôdzi na kĺzkom alebo mokrom povrchu budte opatrní, aby ste sa nezanarili.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA:
Bavlnená alebo sadrová ponožka zvýši pohodlie – NIE SÚ ZAHŔNUTÉ V BALENÍ

- 1) PRÍPRAVA ORTÉZY
 - Uvoľnite pásky a otvorte vložku.
- 2) NASADENIE ORTÉZY
 - Posadte sa a vložte chodidlo do ortézy (Obr. A).
 - Zasuňte pätu do zadnej časti ortézy. Potom obtočte vložku okolo chodidla a členka (Obr. B).
 - Utiahnite pásky. Postupujte pri tom zdola nahor (Obr. C). Utiahnite ich tak, aby ortéza dobre sedela.
- 3) ODSTRÁNENIE ORTÉZY
 - Uvoľnite pásky, otvorte vložku a vytiahnite chodidlo.

POKYNY NA ČISTENIE: Penovú vložku je možné prať v ruke v studenej vode pri teplote 30 °C so slabým pracím prostriedkom. Sušte voľne na vzduchu. Nepoužívajte sušičku ani iný zdroj tepla.

POUŽITÉ MATERIÁLY:

Vonkajší kryt: NYLON
Pásky: PLETENÝ NYLON
Vložka: NYLON/POLYURETAN/POLYESTER (VONKAJŠIA ČASŤ/PENA/VNÚTORNÁ SIETKA)
Upevňovacie prvky: POLYESTER
Vonkajšia podrážka/vložka pod chodidlo: EVA/GUMA

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC, vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania v lehote šiestich mesiacov od dátumu predaja.

URČENÉ NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA.

NEBSAHUJE LATEX

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGennem FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FØR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILTÆNKT ANVENDELSE/INDIKATIONER: MINITRAX-gangbøjlen er velegnet til behandling af forfods-, mellemfods- og bagfodskader, fodfrakturer, bløddele, sene- eller ledbåndsskader eller -indgreb, akut eller postoperativ pleje (dvs. knystoperation, fjernelse af en knyst, osteotomi, fjernelse af knogle nær et beskadiget led osv.), samt ankelforstuvninger. Velegnet til frakturheling.

KONTRAINDIKATIONER: Ingen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Hvis der opstår smerter, hævelser, følelsesmæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner, mens produktet anvendes, skal lægen straks kontaktes. Udstyret må ikke anvendes på patienter, der ikke kan kommunikere fysisk ubehag. Som med alle immobiliseringsanordninger til de nedre ekstremiteter, såsom gipsbandage eller bøjler, skal patienter uden sanseførmelse (dvs.: efter bedøvelse, neuropati, osv.) overvåges hyppigt for "varme pletter", hudirritation eller sårbehandling. Udvis forsigtighed ved gang på glatte eller våde overflader for at undgå skade.

ANVENDELSE:
En bomulds- eller gipssock forbedrer komforten - MEDFØLGER IKKE

- 1) FORBERED BØJLEN
 - Løs remmene og åbn indlægget.
- 2) MONTER BØJLEN
 - Mens du sidder ned, anbringer du foden i bøjlen (fig. A).
 - Placer hælen i bøjle's bagende. Vikl indlægget om foden og derefter anklen (fig. B).
 - Fastgør remmene fra bund til top (fig. C). Spænd, indtil den sidder til, og det føles behageligt.
- 3) FJERN BØJLEN
 - For at fjerne bøjlen skal du løsne remmene, åbne indlægget og fjerne støvlen.

RENGØRINGSANVISNINGER: Skumindlægget kan håndvaskes i vand med mildt vaskemiddel og en temperatur på 30 °C og lufttørres. Må ikke tørres i tørretumbler eller vha. anden varmekilde.

MATERIALER:

Skal: NYLON
Remme: VÆVET NYLON
Foring: NYLON/POLYURETAN / POLYESTER (YDRE/SKUM/INDVENDIGT STOF)
Binding: POLYESTER
Ydre sårer/indre sårer: EVA/GUMMI

GARANTI: DJO, LLC reparerer eller udskifter alle dele af anordningen og dens tilbehør ved fejl i materialer eller forarbejdning i op til seks måneder fra salgsdatoen.

KUN BEREGNET TIL ANVENDELSE PÅ EN ENKELT PATIENT.

LATEXFRI

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

HINWEIS: UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE TECHNISCHE COMPATIBILITÄT, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEN SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN KÖNNEN.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER OTTENERE LA MASSIMA COMPATIBILITÀ DI FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVENIRAIT TOUTE BLESSURE.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERMODERNSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUI WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEŠÍCH TECHNIK VENOVALO VŠETKO USILIE ZISKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARÚČI, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDE MAXIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

用途/適応: MINITRAX歩行ブレースは、前足、足の中央部、後足の怪我の治療、脚の骨折、軟組織、腱、靱帯の損傷や治療、救急処置または術後処置(例:腱膜瘤切除術、腱膜瘤切除、骨切り術、損傷した関節付近の骨の除去、等)、足首の捻挫に効果的です。骨折の治療に効果があります。

禁忌事項: なし

警告および注意: 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、または異常反応を感じた場合は、直ちに医療専門家に相談してください。身体の不快感を伝えることができない患者には本装置を使用しないでください。ギプスやブレースなどのすべての下肢固定装置と同様に、感覚の麻痺した患者(すなわち、術後の知覚麻痺、神経障害など)の場合は、「温点」や皮膚のかぶれ、または創部の管理のため頻繁に監視する必要があります。けがを防ぐため、濡れた床あるいは滑りやすい床を歩く際は注意が必要です。

装着手順:
コットン製ソックスまたはギプスソックスを着用するとより快適に使用できます — ソックスは同梱されていません。
1) ブレースの準備
・ストラップを解いて、裏地を開きます。
2) ブレースの装着
・椅子に腰掛けてブレースを脚に当てます (図A)。
・ブレースの後部にかかとをつけます。裏地を脚に巻き、その後足首にも巻きます (図B)。
・ストラップを下から上に向けて固定します (図C)。快適でぴったりするまで締めつけます。
3) ブレースの取り外し
・ブレースを取り外す場合は、ストラップを外し、裏地を開き、ブーツを取り外します。

洗浄時の注意: スポンジ状裏地は低刺激性洗剤を溶かした水 (30°C) で手洗いし、空気乾燥させてください。乾燥機に入れたり他の熱源を使って乾燥させたりしないでください。

材料成分:
シェル: ナイロン
ストラップ: 平織りナイロン
裏地: ナイロン/ポリウレタン/ポリエステル (外側/発泡体/内部メッシュ)
ビンディング: ポリエステル
外側靴底/中敷: エチレン酢酸ビニール/ゴム

保証: DJO, LLCは、材料や工程上の瑕疵に対しては、販売日から6か月間に限り、本体および付属品の全部または一部を修理もしくは交換します。

1人の患者にしか使用できません。

ラテックスを使用していません



PROCARE

简体中文

使用本器械之前,请仔细阅读地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

用途/适应症: MINITRAX 步行护具可有效治疗脚前部、中部和后部损伤; 脚部骨折; 软组织肌腱或韧带损伤或手术; 急性或术后护理 (例如将炎症切除术、将囊炎肿切除术、切骨术、受损关节附近的骨切除等); 脚踝肿胀。对骨折愈合有效。

禁忌症: 无

警告和注意事项: 如果在使用本产品的过程中出现任何疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常的反应, 请立即咨询您的医师。切勿将本器械用于无法表达身体不适的患者。与所有低端固定器 (如石膏敷料或矫形器) 的情形相似, 应当时常监控无感觉患者 (如术后麻醉、神经疾病等) 的“热点”、皮肤刺激或伤口治疗情况。在湿滑表面行走时, 应当小心, 以避免受伤。

使用信息:

棉质或石膏衬垫将增加舒适度 — 未随附

- 准备护具
 - 松开带子并打开衬里。
- 应用护具
 - 坐下并将脚放入护具 (图 A)。
 - 将脚后跟放在护具后部。将衬里环足部和踝部缠绕 (图 B)。
 - 由底部到顶部系紧带子 (图 C)。
 - 拉紧, 直到感觉牢靠而舒适。
- 取下护具
 - 要取下护具, 松开带子, 打开衬里并取下护具。

清洗说明: 泡沫衬里可以用中性洗涤剂 and 30°C 水手洗, 并自然风干。请不要使用干燥机或其它热源烘干。
子,
材料成分:
外壳: 尼龙
调节带: 编织尼龙
衬里: 尼龙/聚氨酯/聚酯 (外网面/泡沫/内网面)
绑带: 聚酯
鞋外底/鞋内底: EVA/橡胶

保修: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DJO, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。

适用于单个患者。

不含乳胶

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FØR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER: MINITRAX-gåskinnen er effektiv i behandling av skader i fremre, midtre og bakre del av fot, fraktur i fot, skader eller prosedyrer i mykvev, sener eller ligamenter, akutt pleie eller pleie etter kirurgiske inngrep (dvs. bunionektomi, fjerning av liktorn, osteotomi, fjerning av bein nær et skadet ledd osv.) og forstuet ankel. Effektiv i bruddheling.

KONTRAINDIKASJONER: Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Hvis du får smerte, hevelser, fornemmelsesendringer eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, skal du straks ta kontakt med helsepersonell. Bruk ikke dette produktet på pasienter som ikke er i stand til å si ifra hvis de føler fysisk ubehag. Som med alle immobiliseringsprodukter for de nedre ekstremitetene, for eksempel gips eller skinner, er det viktig at pasienter med nedsatt følelse (f.eks. på grunn av postoperativ anestesi eller nevropati) overvåkes nøye med tanke på akutt dermatitt, hudirritasjon eller sårbehandling. Vær forsiktig på glatt eller vått underlag for å unngå ytterligere skader.

INFORMASJON OM PÅSETTING:
En bomulls- eller gipsstrømpe gir bedre komfort – IKKE INKLUDERT

- KLARGJØRE SKINNEN
 - Løsne stroppene og åpne føringen.
- TA PÅ SKINNEN
 - Sett deg ned og plasser foten i støtten (fig. A).
 - Plasser hælen helt bak i skinnen. Legg føringen rundt foten og så rundt ankelen (fig. B).
 - Fest stroppene ved å begynne nederst og arbeide deg oppover (fig. C).
 - Stram stroppene slik at støtten sitter stramt uten å være ubehagelig.
- FJERN SKINNEN
 - For å fjerne skinnen, må man løsne stroppene, åpne føringen og fjerne støvelen.

RENGJØRING: Skumføringen kan håndvaskes i vann på 30 °C med mild såpe og lufttørkes. Må ikke tørkes i tørketrommel eller ved bruk av andre varmekilder.

MATERIALSAMMENSETNING:
Ytre materiale: NYLON
Stropper: VEVD NYLON
Føring: NYLON/POLYURETAN/POLYESTER (ytte/skum/innvendig netting)
Binding: POLYESTERY
ttersåle/innersåle: EVA/GUMMI

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og dets tilbehør ved materialdefekter eller produksjonsfeil, i en periode på seks måneder etter salgsdato.

BEREGNET FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

UTEN LATEX

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: O imobilizador de tornozelo MINITRAX é eficaz no tratamento de lesões na parte anterior, central e posterior do pé; fraturas no pé; lesões ou procedimentos em tecidos moles, tendões ou ligamentos; cuidados agudos ou pós-operatórios (por exemplo, excisão de um joanete, osteotomia, remoção de osso perto de uma articulação danificada, etc.); e entorses do tornozelo. Eficaz na cicatrização de fraturas.

CONTRAINDIICAÇÕES: Nenhumas

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: Se tiver dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reação anormal durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico. Não utilize este dispositivo em pacientes incapazes de comunicar desconforto físico. Como acontece com todos os imobilizadores das extremidades inferiores, tais como dispositivos ortopédicos de gesso ou plástico, os pacientes sem sensação (por exemplo, anestesia pós-operatória, neuropatias, etc.) devem ser monitorizados frequentemente para detecção de locais com problemas, irritação da pele ou tratamento de feridas. Tenha cuidado quando andar em superfícies escorregadias ou molhadas, para evitar lesões.

INFORMAÇÕES SOBRE A COLOCAÇÃO:
Uma meia de algodão ou proteção para a bota oferecerá mais conforto ao paciente – NÃO INCLUIDA

- PREPARAR O IMOBILIZADOR
 - Desaperte as tiras e abra o forro.
- APLICAR O IMOBILIZADOR
 - Sentado, coloque o pé no imobilizador (fig. A).
 - Posicione o calcanhar na parte traseira do imobilizador. Envolva o forro à volta do pé e depois do tornozelo (fig. B).
 - Prenda as tiras de baixo para cima (fig. C).
 - Aperte até o imobilizador estar justo e confortável.
- RETIRAR O IMOBILIZADOR
 - Para retirar o imobilizador, desaperte as tiras, abra o forro e retire a bota.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: O forro de espuma pode ser lavado à mão em água a 30 °C com um detergente suave e secado ao ar livre. Não coloque na máquina de secar nem utilize outra fonte de calor para secar.

MATERIAL DOS COMPONENTES:
Estrutura: NYLON
Tiras: TECIDO DE NYLON
Forro: NYLON/POLIURETANO/POLIÉSTER (EXTERIOR/ ESPUMA/ REDE INTERIOR)
Fixação: POLIÉSTER
Sola/palmilha: EVA/BORRACHA

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma e os seus acessórios, devido a defeitos de material ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.

SEM LÁTEX

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE: Chodící ortéza MINITRAX je určena k léčbě poranění přední, střední a zadní části chodidla, zlomenin chodidla, poranění měkké tkáně, šlach či vazů nebo následků zákrků na těchto tkáních, v akutní nebo pooperační péči (např. operace nebo odstranění halux valgus, osteotomie, odstranění kosti v blízkosti poškozeného kloubu atd.) a u vyvrtnutí kotníku. Účinná je také u hojení zlomenin.

KONTRAINDIKACE: Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: Pokud při používání tohoto produktu pocítujete jakoukoli bolest, pozorujete otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře. Nepoužívejte toto zařízení u pacientů, kteří nejsou schopni říci, pocítují-li fyzické nepohodlí. Podobně jako při použití všech imobilizačních pomůcek dolních končetin (jako např. sádrové fixace nebo ortézy) je nutné pacienty s poruchou citlivosti (např. při pooperační anestezii, u neuropatií atd.) pravidelně kontrolovat. Mohou se totiž objevit tzv. „hot spots“ (aktivní místa), podráždění pokožky nebo nemusi být péče o ránu zcela optimální. Při chůzi na kluzkém nebo mokřém povrchu buďte opatrní, abyste se nezranili.

POKYNY K POUŽITÍ:
Bavlněná nebo sádrová ponožka zvýší pohodlí – NEJSOU ZAHRNUTY V BALENÍ.

- PŘÍPRAVA ORTÉZY
 - Uvolněte pásky a otevřete vložku.
- NASAŽENÍ ORTÉZY
 - Posadte se a vložte chodidlo do ortézy (obr. A).
 - Zasuňte patu do zadní části ortézy. Poté otočte kolem chodidla a kotníku vložku (obr. B).
 - Utáhněte pásky. Postupujte při tom zdola nahoru (obr. C). Utáhněte je tak, aby ortéza dobře seděla.
- ODSTRANĚNÍ ORTÉZY
 - Uvolněte pásky, otevřete vložku a vytáhněte chodidlo.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ: Pěnovou vložku lze prát v ruce ve studené vodě při teplotě 30 °C se slabým pracím prostředkem. Sušte volně na vzduchu. Nepoužívejte sušičku ani jiný zdroj tepla.

POUŽITÉ MATERIÁLY: Vnější kryt: NYLON
Pásky: PLETENÝ NYLON
Vložka: NYLON/POLYURETAN/POLYESTER
Tiras: TECIDO DE NYLON
(vnějšík / pěna / vnitřní síťka)
Upevňovací prvky: POLYESTER
Vnější podrážka / vložka pod chodidlo: EVA / GUMA

ZÁRUKA: Společnost DJO, LLC, opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho část či příslušenství v případě vady materiálu nebo zpracování, která bude zjištěna do šesti měsíců od data prodeje.

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.

NEOBSAHUJE LATEX

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOI: MINITRAX-kävelytuki on tehokas seuraavien tilojen hoidossa: jalkaterän etuosan, keskiosan ja takaosan vammat, jalkaterän murtumat, pehmytkudos-, jänne- tai ligamenttivammat tai -toimenpiteet, akuutti tai postoperatiivinen hoito (bunionin poisto, osteotomia, luun poisto varuioituneen nivelen lähellä jne.) ja nyrjähäntyt nilkka. Tehokas murtumien paranemisessa.

KONTRAINDIKAATIOI: Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET: Jos tätä tuotetta käytettäessä tuntuu kipua, turvotusta, tunnon muutoksia tai epätavallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta. Laitetta ei saa käyttää potilailla, jotka eivät kykene viestimään fyysisestä epämukavuuden tunteesta. Kaikkia alaraajan imobilisaatiolaitteita, kuten kipsiä tai tukia, käytettäessä kipua tuntemattomalla potilailla (esim. postoperatiivinen anestesia, neuropatiat yms.) on tarkkailtava säännöllisesti, jotta havaitaan mahdolliset ongelmakohdat, ihon ärtyminen tai haavan hoitotarve. Liukkailla tai märillä pinnoilla käveltäessä on noudatettava varovaisuutta vammojen ehkäisemiseksi.

ASETUSTIEDOT:
Puuvilla- tai kipsisidesukka lisää mukavuutta – EI TOIMITETA MUKANA

- VALMISTELE TUKI
 - Avaa hihnat ja aukaise pehmuste.
- PUE TUKI
 - Aseta jalka tuen sisään istuma-asennossa (kuva A).
 - Aseta kantapää tuen takaosaan. Kiedo pehmuste jalkaterän ja sitten nilkan ympäri (kuva B).
 - Kiristä hihnat alhaalta ylöspäin (kuva C). Kiristä, kunnes tuki tuntuu riittävän tiukalta ja mukavalta.
- POISTA TUKI
 - Tuki poistetaan avaamalla hihnat, aukaisemalla pehmuste ja poistamalla saapas.

PUHDISTUSOHJEET: Vaahtomuovipehmuste voidaan pestä käsin 30 °C lämpöisessä vedessä miedolla pesuaineella ja ripustaa kuivumaan. Älä pane sitä kuivaamaan tai käytä kuivaamiseen mitään muutaakaan lämmönlähdettä.

OSIEN MATERIAALIT:
Pinta: NAILON
Hihnat: KUDOTTU NAILON
Pehmuste: NAILON/POLYURETAANI/POLYESTERI (ULKOPINTA/VAAHTOMUOVI/SISÄVERKKO)
Sidokset: POLYESTERI
Ulkopohja / sisäpohja: EVA/KUMI

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvirheitä sisältävät tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

TARKOITETTU YHDEN HENKILÖN KÄYTTÖÖN.

LATEKSITON

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: MINITRAX-ortosen är effektiv för behandling av skador på framföt, mellanföt och bakföt samt fotfrakturer, vid skador eller ingrepp på mjukvävnad, senor eller ligament, vid akut eller postoperativ vård (t.ex. bunioektomi, borttagning av bunio, osteotomi, borttagning av ben nära en skadad led m.m.) samt vid stukad fotled. Effektiv vid frakturläkning.

KONTRAINDIKATIONER: Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Om smärta, svullnad, förändringar i känseln eller andra ovanliga reaktioner förekommer när du använder den här produkten ska du snarast ta kontakt med sjukvården. Denna produkt får inte användas på patienter som inte kan meddela fysiskt obehag. Som med alla immobiliseringsstöd för nedre extremiteter, t.ex. gips eller stödskenor, bör patienter utan känsel (dvs. nedsövda patienter efter operation, neuropatier osv.) övervakas regelbundet av sjukvårdspersonal avseende ”hot spots” (heta fläckar), hudirritation eller sårskötsel. Var försiktig när du går på hala eller våta ytor så att du inte skadar dig.

INFORMATION OM ANVÄNDNING:
Använd en bomullsstrumpa eller en strumpa som används med gips för att göra det bekvämare – INGÅR EJ

- FÖRBERED ORTOSEN
 - Lössa remmarna och öppna fodret.
- SÄTT PÅ ORTOSEN
 - Sitt ner och placera foten i ortosen (fig. A).
 - Placera hälen i bakre delen av ortosen. Vira fodret runt foten och därefter ankeln (fig. B).
 - Fäst remmarna nedifrån och upp (fig. C).
 - Dra åt remmarna så att de sitter åt ordentligt och bekvämt.
- TA AV ORTOSEN
 - Ta av ortosen genom att lössa remmarna, öppna fodret och ta av kängan.

RENGÖRING: Skumfodret kan tvättas för hand i 30 °C med mild tvättmedel och lufttorkas. Får ej läggas i torktumlare eller annan värmekälla för att torka.

MATERIALETS KOMPONENTER:
Hölje: NYLON
Remmar: VÄVD NYLON
Foder: NYLON/POLYURETAN/POLYESTER (YTTRE/SKUM/INRE NÅT)
Binding: POLYESTER
Yttersula/innarsula: EVA/GUMMI

GARANTI: Vid material- eller tillverkningsfel inom sex månader efter försäljningsdatumet reparerar eller ersätter DJO, LLC hela eller delar av utrustningen och dess tillbehör.

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

INNEHÅLLER INTE LATEX

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMISTAMAAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLSI, TRUKKIVUUS JA POKHODLIE, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISSIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

OZNÁMENÍ: I KODY BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ USÍLÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKHODLÍ. NEJDELE ZARUČÍ, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTIVER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSESTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAXIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MÅNKA UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

注意: 美国联邦法律规定,本器械必须由注册的健康护理人员销售,由注册的健康护理人员监护。

注記:機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるように最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。

